



INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING  
THE GABČÍKOVO-NAGYMAROS PROJECT

(HUNGARY/SLOVAKIA)

ORDER OF 14 JULY 1993

**1993**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE AU PROJET  
GABČÍKOVO-NAGYMAROS

(HONGRIE/SLOVAQUIE)

ORDONNANCE DU 14 JUILLET 1993

Official citation :

*Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia),  
Order of 14 July 1993, I.C.J. Reports 1993, p. 319*

---

Mode officiel de citation :

*Projet Gabčíkovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie),  
ordonnance du 14 juillet 1993, C.I.J. Recueil 1993, p. 319*

ISSN 0074-4441  
ISBN 92-1-070697-8

Sales number  
N° de vente :

**638**

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1993

14 July 1993

CASE CONCERNING  
THE GABČÍKOVO-NAGYMAROS PROJECT

(HUNGARY/SLOVAKIA)

## ORDER

*Present: President Sir Robert JENNINGS; Vice-President ODA; Judges AGO, SCHWEBEL, BEDJAoui, NI, EVENSEN, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, AJIBOLA, HERCZEGH; Registrar VALENCIA-OSPINA.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 40 and 48 of the Statute of the Court and to Articles 39, 40, 44 and 46 of the Rules of Court,

Having regard to the joint notification, dated 2 July 1993 and received in the Registry the same day, whereby the Ambassador of the Republic of Hungary to the Netherlands and the Chargé d'affaires of the Slovak Republic to the Netherlands transmitted to the Registrar an original copy of a Special Agreement between those States, signed and ratified at Brussels on 7 April 1993 and 28 June 1993 respectively,

*Makes the following Order:*

Whereas the said Special Agreement recites, *inter alia*, that differences had arisen between the Czech and Slovak Federal Republic and the Republic of Hungary, regarding the implementation and the termination of the Treaty on the Construction and Operation of the Gabčíkovo-Nagymaros Barrage System, signed in Budapest on 16 September 1977,

and on the construction and operation of the “provisional solution”, and that the Slovak Republic is the sole successor State of the Czech and Slovak Federal Republic in respect of rights and obligations relating to the Gabčíkovo-Nagymaros Project;

Whereas by the Special Agreement the Parties submit the questions there defined to the Court for decision, and request the Court also to determine “the legal consequences, including the rights and obligations for the Parties, arising from its Judgment” on those questions;

Whereas in accordance with Article 40, paragraph 3, of the Rules of Court the Republic of Hungary and the Slovak Republic have informed the Court of the appointment of Mr. János Martonyi and Mr. Peter Tomka, respectively, as Agents;

Whereas Article 3, paragraph 2, of the Special Agreement provides that the Parties request the Court to order that written proceedings should consist of:

- (a) a Memorial presented by each of the Parties not later than ten months after the date of notification of the Special Agreement to the Registrar of the Court;
- (b) a Counter-Memorial presented by each of the Parties not later than seven months after the date on which each has received the certified copy of the Memorial of the other Party;
- (c) a Reply presented by each of the Parties within such time-limits as the Court may order;

and that the Court may request additional written pleadings by the Parties if it so determines,

*Fixes* as follows the time-limits for the initial pleadings in the case:

2 May 1994 for the filing by each of the Parties of a Memorial;

5 December 1994 for the filing by each of the Parties of a Counter-Memorial; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of July, one thousand nine hundred and ninety-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Slovak Republic, respectively.

(Signed) R. Y. JENNINGS,  
President.

(Signed) Eduardo VALENCIA-OSPINA,  
Registrar.